

AKCJA PAULINCHEN:

TAK CHRONICIE  
WASZE  
DZIECKO  
PRZED  
POPARZENIEM

Informacja Stowarzyszenia



**Paulinchen e.V.**  
Inicjatywa pomocy dzieciom poparzonym

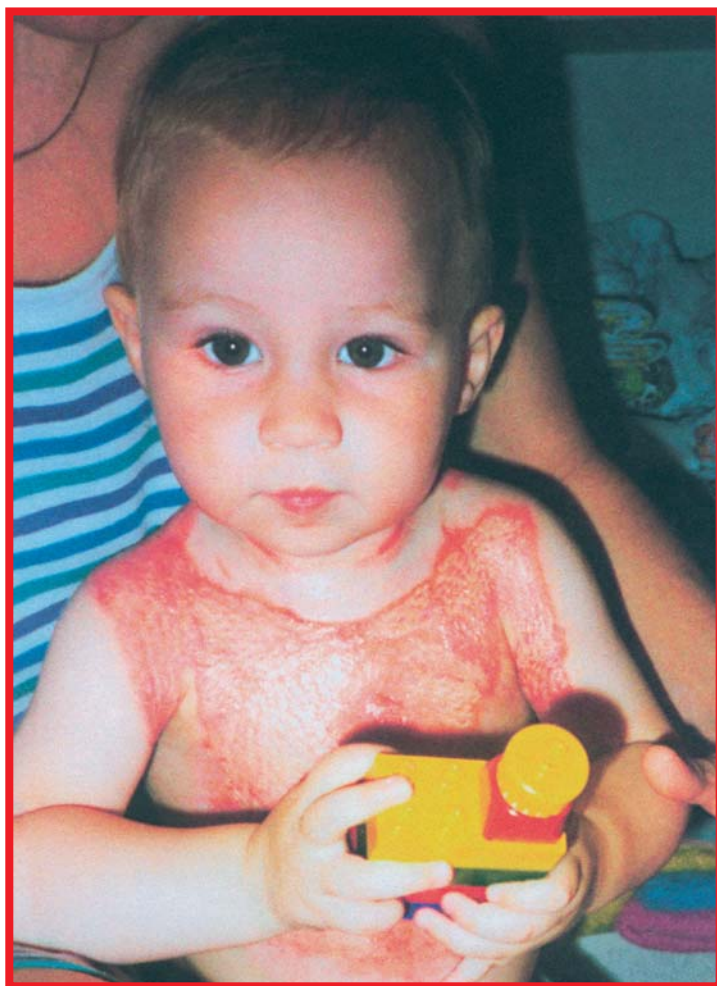


Foto: Paulinchen e.V.

Anna, 3 miesiące po oparzeniu gorącą herbatą

© Copyright Paulinchen e.V.

Wszystkie prawa zastrzeżone · Kopiowanie i powielanie, włącznie z wprowadzaniem danych do pamięci i wykorzystywanie ich za pomocą elektronicznych nośników danych tylko za zgodą Paulinchen e.V.



## **DRODZY RODZICE,**

rocznie w Niemczech 7000 dzieci ulega ciężkiemu poparzeniu, które wymaga stacjonarnego leczenia w szpitalu.

Chielibyśmy pomóc Państwu chronić Wasze dziecko oraz Waszą rodzinę przed tego typu wypadkami!

### **ZASTANÓWCIE SIĘ PAŃSTWO:**

Gorące płyny szkodzą skórze już od temp. 52° Celsiusa.  
Zawartość jednej filiżanki może poparzyć 30% powierzchni ciała niemowlęcia lub małego dziecka.

**Każda nasza wskazówka bazuje na zaistniałych wypadkach poparzenia, którym uległy dzieci.  
Ich skutki są zawsze wstrząsające.  
Wielu tym wypadkom można było zapobiec.  
Dlatego prosimy o uważne przeczytanie kolejnych stron.**



# POPARZENIA TO DRUGA NAJCZĘSTSZA PRZYCZYNA WYPADKÓW MAŁYCH DZIECI, 80% WSZYSTKICH WYPADKÓW ZDARZA SIĘ W KUCHNI I ŁAZIENCIE.

## NIEBEZPIECZEŃSTWA W KUCHNI

**S**tawiajcie Państwo filiżanki lub dzbanki z gorącymi napojami daleko od krawędzi stołu. Nie zakładajcie wiszących obrusów.

**Z**wracajcie uwagę na wiszące przewody kablowe grzałek i czajników na wodę.

**N**ie jeść i nie pić niczego gorącego, jeżeli dziecko znajduje się na ramieniu lub na kolanach. Dzieci próbują sięgać po filiżankę, szklankę, talerz, ażeby zobaczyć co jest w środku.

**G**otujcie na tylnych palnikach kuchenki. Garnki i patelnie stawiajcie zawsze na piecu rączkami do tyłu.

**Z**abezpieczcie płyty grzejne kratką, aby Wasze dziecko nie mogło dotknąć gorącej płytki lub ściągnąć na siebie garnka z gorącą zawartością.

**P**łonący tłuszcz gasić przykrywając go przykrywką. Nigdy nie gasić go wodą, ponieważ wtedy dojdzie do eksplozji tłuszczu!

**B**utelki oraz papki z kuchenki mikrofalowej wydają się często letnie, choć zawartość jest bardzo gorąca. Przed podaniem dobrze wymieszać i spróbować.



# NIEBEZPIECZEŃSTWA W ŁAZIENCIE

**N**igdy nie zostawiajcie Państwo odkręconej tylko gorącej wody, sprawdzajcie zawsze temperaturę wody do kąpieli.

**N**ie zostawiajcie nigdy regulatora gorącej wody przełączonego na „Gorąco“!  
Dziecko może się poparzyć przy odkręcaniu kurka.

**Z**aopatrzcie Wasze krany w termostaty ograniczające ciepło wody do 50° Celsiusa.

**N**apełniajcie termofory tylko wodą poniżej 50° Celsiusa i szczelnie je zamykajcie.

**N**ie zostawiajcie wiader lub wanienek z gorącą wodą na podłodze. Dzieci mogą się potknąć i wpaść.

**B**ądźcie zawsze przy Waszym dziecku, jeżeli musi ono inhalować. Dziecko może łatwo ściągnąć ze stołu płyn do inhalacji razem z ręcznikiem.

**Nie przeceniajcie nigdy  
możliwości odległościowych dziecka.  
Rosną one z każdym dniem!**



# ZACHOWANIE OSTROŻNOŚCI W OBCHODZENIU SIĘ Z OGNIEM

**N**igdy nie pozostawiajcie Waszego dziecka samego z otwartym ogniem, płonąłą świecą i itp.

**Z**apałki oraz zapalniczki przechowujcie zawsze konsekwentnie w zamknięciu.

**W**yłączajcie żelazko i wyciągajcie sznur od żelazka z gniazdka, jeżeli wychodzicie z pomieszczenia.

**Z**abezpieczcie gorące grzejniki oraz rury grzejnikowe.

**K**ocy grzewczych nie należy wkładać do łóżka dziecięcego. Niemowlę/małe dziecko nie potrafi powiedzieć, że jest za gorąco.

**N**ie nakrywajcie lamp w celu zaciemnienia chusteczkami lub papierem.

**Z**akładajcie na choinki lampki elektryczne zamiast świec.

**N**igdy nie dawajcie dzieciom do rąk zimnych ogni. Iskry mogą spowodować zapalenie się ubrania.

**K**apiszonów wybuchowych nie wolno nosić w kieszeniach spodni, ponieważ mogą się zapalić przez pocieranie.

**P**ilnujcie Wasze dziecko, jeżeli odpalane są sztuczne rakiety.

**K**leje oraz inne rozpuszczalne środki klejowe mogą połączyć się z powietrzem i przy najdrobniejszej iskrze spowodować wybuch! Nie przechowywać pojemników spray itp. w pobliżu otwartego ognia.

**N**ie przechodzić przez miejsca paleniskowe nawet wtedy, jeżeli wyglądają na zagaszone. One są jeszcze często gorące.



**W WYŚCIGU  
Z OGNIEM LICZY  
SIĘ KAŻDA SEKUNDA  
I KAŻDE EURO !**

**Prosimy Państwa o wspieranie  
działalności Paulinchen e.V. jako członek  
sponsorujący lub w formie datku!**



## Zostanie sponsorem Paulinchen e.V.!

Prosimy wypełnić formularz, wyciąć go i wysłać na adres:

**Paulinchen e. V., Segeberger Chaussee 35, 22850 Norderstedt  
lub faksem: 040 / 529 50 688**

**Tak**, chciałbym zostać sponsorem wspierając składką roczną inicjatywę pomocy dzieciom poparzonym Paulinchen e.V. w wysokości .....  
(min. 26,00 €)

Pan/Pani \_\_\_\_\_

Adres \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

Zawód \_\_\_\_\_

Przelew na konto:  
Sparkasse Nürnberg, Konto 380 001 750, BLZ 760 501 01

Data, miejscowość \_\_\_\_\_ Podpis \_\_\_\_\_

**Celem uproszczenia procedury administracyjnej udzielam upoważnienia,  
aż do odwołania na dokonywanie przelewu składki członkowskiej na konto:**

Nazwisko \_\_\_\_\_

Nr konta \_\_\_\_\_

BLZ \_\_\_\_\_

Bank \_\_\_\_\_

Data, miejscowość \_\_\_\_\_ Podpis \_\_\_\_\_



Każde Euro się liczy.

Przy dokonywaniu przelewu datku na Paulinchen e.V. prosimy o skorzystanie z poniższego formularza przekazazu. Dzięki otrzymanym datkom byliśmy w stanie wydrukować do tej pory 2,5 miliona egzemplarzy i rozdać je bezpłatnie. Za sumę tylko 10 € możemy wydrukować 1000 broszurek! Za 20 € możemy wysłać rodzinie posiadającej poparzone dziecko wyczerpujące informację.

Udzielcie Państwo Paulinchen e.V. wsparcia w formie datku!

### Beleg/Quittung für den Einzahler

Konto-Nr. des Einzahlers

Begünstigter <b>Paulinchen e. V.</b>
Konto-Nr. des Begünstigten <b>112 123</b>
bei (Kreditinstitut) <b>Bank für Sozialwirtschaft AG</b>
<b>EUR</b>
Verwendungszweck (nur für Begünstigten) <b>SPENDE</b>
Einzahler: Name

Spendenbescheinigung rückseitig

(Quittung bei Bareinzahlung)

### Überweisung/Zahlschein

Name und Sitz des überweisenden Kreditinstituts

Begünstigter: Name, Vorname/Firma (max. 27 Stellen)

**Paulinchen e. V. Elterninitiative**

Konto-Nr. des Begünstigten

**112 123**

Kreditinstitut des Begünstigten

**Bank fuer Sozialwirtschaft AG**

**EUR**

Spenden-/Mitgliedsnummer oder Name des Spenders: (max. 27 Stellen)

PLZ und Straße des Spenders: (max. 27 Stellen)

Kontoinhaber/Einzahler: Name, Vorname/Firma, Ort (max. 27 Stellen)

Konto-Nr. des Kontoinhabers

Bankleitzahl

Benutzen Sie bitte diesen Vordruck für die Überweisung des Betrages von Ihrem Konto oder zur Bareinzahlung. Den Vordruck bitte nicht beschädigen, knicken, bestempeln oder beschmutzen.

Bankleitzahl  
**251 205 10**

Betrag: Euro, Cent

ggf. Stichwort

**19**

Bitte geben Sie für die Spendenbestätigung unbedingt Ihren Namen und Ihre Anschrift an.

Datum, Unterschrift

SPENDE

### **Potwierdzenie Waszej dotacji**

Ten dowód zapłaty w wysokości 100 € ma ważność jako dowód przekazania dotacji. Na sumy przekraczające 100 € otrzymacie Państwo od nas oddzielne potwierdzenie przekazania dotacji.

Związek Paulinchen e.V. jest zwolniony od podatku zgodnie z decyzją Centralnego Urzędu Finansowego w Norymberdze o zwolnieniu od podatku, numer NIP 241/108/00343, z dnia 07.12.2004 na lata 2001, 2002, 2003 z powodu sponsorowania opieki zdrowotnej w celach użyteczności publicznej, w rozumieniu §§ 51 ff. AO, uznany jako służba publiczna i zgodnie z § 5, ustęp 1 nr 9 KStG/Prawo o podatku dochodowym od osób prawnych/zwolniony od podatku dochodowego od osób prawnych, zgodnie z §3 nr 6 GewStG/Prawo o podatku od prowadzenia działalności gospodarczej/zwolniony od podatku od prowadzenia działalności gospodarczej.

**Nie dolewajcie Państwo nigdy spirytusu lub środków przyspieszających rozpalanie ognia na powolnie płonący ogień grilla. Może dojść do wybuchu płomienia! Wybuch taki to nie strzelisty płomień nad grillem, ale ściana ognia wysoka i szeroka na ponad jeden metr!**

**PRZYCZYNA POPARZEŃ BYWAJĄ  
TAKŻE PRĄD ORAZ CHEMIKALIA !**

## **PRĄD**

**N**igdy nie puszczać latawców w pobliżu masztów i linii wysokiego napięcia.

**N**atychmiast zlecać naprawę uszkodzonych kabli.

**W**yposażyć gniazda w zabezpieczenia dziecięce oraz w wyłącznik ochronny różnicowo-prądowy (FI)!

**N**ie stawiać przyrządów elektrycznych w pobliżu wody.

**N**ie wdrapywać się na pociągi i maszty wysokiego napięcia, nie uprawiać jazdy typu „surfing“ na kolejce miejskiej! Nawet nie mając bezpośredniego kontaktu z przewodami elektrycznymi może dojść do przebić napięciowych o dł.1-2m!

## **POPARZENIA CHEMIKALIAМИ:**

**Ś**rodki czyszczące oraz lekarstwa powinny znajdować się w miejscu niedostępnym dla dzieci.

**N**igdy nie napełniać butelek od lemoniady, wody lub innych płynami trującymi lub żrącymi.



# PIERWSZA POMOC

**Chłodzić wodą przynajmniej przez 10 minut!  
Istotne znaczenie ma chłodzenie około jednej  
godziny po wypadku!**

**U**waga: nie wolno przechłodzić dziecka – w związku z tym woda nie powinna być chłodniejsza niż 15° Celsjusa.

Nie usuwać wtopionego ubrania!

**G**asić dziecko kocami, poprzez tarzanie go po podłodze lub wodą.

**P**rzy obrażeniach ciała spowodowanych prądem zawsze w pierwszej kolejności wyłączyć dopływ prądu.

**N**igdy nie posypywać ran mąką, nie smarować pastą do zębów, olejem itp.

**Z**adzwoń natychmiast na pogotowie ratunkowe: **112**

**P**amiętajcie o tym, że Wasze dziecko jest szoku. Nie pozostawiajcie go samego, aż do chwili przybycia lekarza.

## INFORMACJE ORAZ POMOC:



# Paulinchen e.V.

Inicjatywa pomocy dzieciom poparzonym

Segeberger Chaussee 35, 22850 Norderstedt

Paulinchen-gorąca linia: 01805-112 123 (12 centów/min.)

info@paulinchen.de · www.paulinchen.de



# W TEN SPOSÓB CHRONICIE WASZE DZIECKO:

**Z**abezpieczyć odpowiednio wcześniej źródła niebezpieczeństwa.

**Z**akazy mają najczęściej odwrotne skutki! Najlepsza ochrona to wyjaśnienie i przećwiczenie: Nauczcie Wasze dziecko jak należy zapalać i gasić zapałki, świece, ognisko itp.

**P**owinniście być przykładem dla Waszego dziecka:  
Nie dolewajcie nigdy spirytusu lub środków przyspieszających rozpalanie ognia na powolnie płonący ogień grilla!  
Nie zapalajcie gałązkami adwentowymi itp.

**W**yaśnijcie Waszemu dziecku: Jeżeli coś się pali, musi ono natychmiast stamtąd uciec i głośno krzyknąć „Pali się“!  
Zamiast stamtąd uciekać, dzieci chowają się często, albo próbują ratować swoje ulubione zabawki.

**P**okażcie Waszym dzieciom możliwe drogi ucieczki oraz ciągle je z nimi trenujcie.

**Z**abezpieczcie Wasze mieszkanie lub dom czujnikami dymowymi!

**D**ym jest tak samo groźny jak ogień: Czołgając się po podłodze można lepiej oddychać niż poruszając się w pozycji stojącej.

**Ć**wiczcie z Waszym dzieckiem alarmowanie straży pożarnej i trzy pytania „Kto?/Gdzie? /Co?“:

## WYBRAĆ NUMER 112

**K**to telefonuje? **G**dzie się pali? **C**o się stało?

**Nigdy nie powinniście myśleć: mnie nie może to się zdarzyć!  
Nikt nie jest bezpieczny przed tego typu wypadkami!**



# SKUTKI POPARZEŃ:

**P**oparzenia skóry zależą od wysokości temperatury oraz czasu oddziaływania.

**S**kóra składa się z trzech warstw: naskórka, skóry właściwej i tkanki podskórnej. W zależności od głębokości poparzenia określa się stopień ciężkości poparzenia: poparzenie pierwszego, drugiego, trzeciego stopnia.

**R**ozprzestrzenianie się poparzenia w głąb tkanek można obliczyć następująco: powierzchnia dłoni dziecka, włącznie z palcami odpowiada 1 % powierzchni jego ciała.

## GŁĘBOKOŚĆ POPARZENIA:

**1** stopnia: zaczerwienienie powierzchniowe skóry np. poparzenie słoneczne. Zagoi się samoistnie po 5-10 dniach.

**2** stopnia: 2a powierzchniowe: tworzą się pęcherze, podłoże rany jest wilgotne.

Zagoi się bez zabiegów operacyjnych po 2-3 tygodniach.

2b głębokie: tworzą się pęcherze, szaro-białe zabarwienie, podłoże rany jest suche. Musi być operowane, pozostawia blizny.

**3** stopnia: szaro-białe zabarwienie, spieczone zniszczone miejsca skóry, podłoże rany jest suche, wszystkie warstwy skóry są martwe. Musi być operowane, pozostawia blizny.



# W TYCH MIASTACH ZNAJDUJĄ SIĘ SZPITALY SPECJALISTYCZNE DLA CIĘŻKO POPARZONYCH



Dziecko powinno przebywać w szpitalu specjalizującym się w leczeniu ciężko poparzonych jeźeli:

- poparzone zostało więcej niż 10 % powierzchni ciała,
- poparzone zostały twarz, ręce, genitalia lub stopy,
- nastąpiło porażenie prądem lub zranienie środkami.



# WYDANIU PIĄTEJ EDYCJI AKCJI PAULINCHEN PATRONUJE:



**Bundesarbeitsgemeinschaft Mehr Sicherheit für Kinder e.V./**  
Federalny Zespół Roboczy Większe bezpieczeństwo dla dzieci e.V.



**Deutsche Kinderhilfe Direkt e.V.**  
**Bezpośrednia Niemiecka Pomoc Dzieciom e.V.**



**FELICITAS Felicitas GmbH, Wiesbaden**

**Industrie-Contact** Aktiengesellschaft für Öffentlichkeitsarbeit, Hamburg

**Lehmann Offsetdruck GmbH, Norderstedt**

**Studenci Katedry Nauk o Środkach Przekazu/Kommunikationswissenschaften der RWTH Aachen**, którzy opracowali tekst

**Unterweyer und Partner Werbeagentur GmbH, Hamburg**

wiele jednostek straży pożarnej w Niemczech

... oraz wielu nie wymienionych tutaj sponsorów.

**SERDECZNIE DZIĘKUJEMY!**



**Paulinchen e.V.**

Inicjatywa pomocy dzieciom poparzonym

**Segeberger Chaussee 35, 22850 Norderstedt**  
**info@paulinchen.de • www.paulinchen.de**

Konta bankowe do przekazywania datków:

Bank für Sozialwirtschaft AG, Konto-Nr.: 112 123, BLZ: 251 205 10  
Sparkasse Nürnberg, Konto-Nr.: 380 001 750, BLZ: 760 501 01